



## Guía provisional para negocios minoristas (Julio 24, 2020)

El Gobernador Cooper ha implementado un abordaje de fases para levantar lentamente las restricciones mientras se lucha contra COVID-19, se protege a los norcarolinianos y se trabaja conjuntamente para recuperar la economía.

Negocios y organizaciones deben seguir las siguientes pautas para evitar la propagación de COVID-19.

**Pautas para realizar operaciones comerciales:** Cualquier circunstancia en donde muchas personas se reúnan, representa un riesgo para la transmisión de COVID-19. Todos los negocios donde grupos de personas se reúnan en un espacio cerrado, deben crear e implementar un plan para minimizar la ocasión de transmisión de COVID-19 en sus instalaciones. Las siguientes pautas ayudarán a los negocios minoristas a reducir la propagación de COVID-19 en sus comunidades.

### Esta guía abarca los siguientes temas:

- Distanciamiento Social y Minimización de Exposición
- Cubiertas Faciales de Tela
- Limpieza e Higiene
- Observación de Síntomas
- Protección de Poblaciones Vulnerables
- Combate de la Desinformación
- Sistemas de Agua y Ventilación
- Recursos Adicionales

### Distanciamiento social y minimización de exposición

El distanciamiento social [Social distancing](#) es una de las herramientas que tenemos para disminuir la propagación de COVID-19. El distanciamiento social ("distanciamiento físico"), significa mantener espacio entre usted y otras personas fuera de su hogar. Manténgase por lo menos a 6 pies de distancia de otras personas (aproximadamente 2 brazos de largo); no se reúna en grupos; manténgase alejado de lugares concurridos y evite reuniones masivas. La Fase 2 incluye varios requerimientos y recomendaciones para apoyar el distanciamiento social en espacios donde el público puede reunirse.

A los negocios minoristas se les **requiere:**

- Limitar el cupo de personas, en todos los establecimientos que operen, a no más del 50% de la ocupación máxima, según lo determinado por el jefe de bomberos, o a 12 personas por cada 1,000 pies cuadrados cuando no se encuentra disponible el dato de cupo máximo de personas.
- Publicar en un lugar visible la reducción del Cupo Máximo de Personas por Emergencia. Hay plantillas [Sign templates](#) de carteles disponibles, en inglés y en español, visitando el sitio Web del Departamento NC DHHS de respuesta a COVID-19.

## DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS DE CAROLINA DEL NORTE

- Publicar letreros recordando a los asistentes y al personal, acerca del distanciamiento social (mantenerse al menos a 6 pies de distancia de los demás). Recordar sobre el acrónimo PEL [Ponerse mascarilla, Esperar a distancia, Lavarse las manos] [Know Your Ws](#); hay plantillas de carteles disponibles, en inglés y en español, visitando el sitio Web del Departamento NC DHHS de respuesta a COVID-19.
- Marcar seis (6) pies de distancia en las filas del punto de venta, y en otras áreas de alta circulación para clientes, como mostradores de productos *delicatessen*, y cerca de productos de gran demanda.

Se recomienda que los negocios minoristas:

- Marquen claramente los puntos de entrada y salida designados; si un establecimiento tiene un solo punto de entrada/salida, intentar escalonar los tiempos de entrada y salida si es posible.
- Marquen claramente 6 pies de espacio en un área designada fuera del establecimiento, donde las personas se congregan, debido a los límites en la capacidad de ocupación en el interior.
- Permitan que el personal trabaje a distancia (teletrabajo), tanto como sea posible.
- Escalonan los turnos laborales de los empleados donde no es posible trabajar a distancia.
- Desarrollen y usen sistemas que permitan transacciones en línea por Internet, por correo electrónico o por teléfono.

### Cubiertas faciales de tela

Cada vez hay más evidencias de que usar una cubierta facial puede ayudar a reducir la propagación de COVID-19, especialmente porque las personas pueden estar infectadas con el virus y no saberlo.

A los negocios minoristas se les **requiere**:

- Hacer que todos los empleados usen una cubierta facial cuando se encuentren, o puedan encontrarse, a seis (6) pies de distancia de otra persona, a menos que el trabajador indique que se aplica una excepción.
- Hacer que todos los clientes usen una cubierta facial cuando no se encuentren dentro del establecimiento, a menos que el cliente indique que se aplica una excepción.
  - Si un cliente declara que se aplica una excepción, un negocio tiene la opción si ha de hacer una adaptación ofreciendo servicio en la acera, proporcionando entrega a domicilio, permitir que el cliente ingrese sin una cubierta facial, o mediante el uso de alguna otra medida razonable.
- Visitar el sitio de respuesta ante COVID-19 del Departamento NC DHHS [COVID-19 response site](#) para obtener más información sobre guías de cubiertas faciales [guidance](#) y tener acceso a plantillas de letreros disponibles tanto en inglés como en español.

Se recomienda que los negocios minoristas:

- Proporcionen cubiertas faciales a los empleados y les pidan que las laven adecuadamente entre cada uso con agua caliente y un secador de alta temperatura.
- Proporcionen cubiertas faciales desechables a los clientes para usarlas mientras estén en el establecimiento.

### Limpieza e higiene

Lavarse las manos con jabón durante 20 segundos, o usar desinfectante para manos, reduce la propagación de la transmisión.

A los negocios minoristas se les **requiere**:

- Realizar una limpieza y desinfección ambiental continua y de rutina de las áreas de alto contacto (por ejemplo: puertas, perillas de las puertas, mesas, sillas) con un desinfectante aprobado por la Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA) [EPA approved disinfectant for SARS-CoV-2](#) contra el SARS-CoV-2 (el virus que causa COVID-19), aumentando la desinfección durante las horas pico o tiempos de alta densidad de clientes.

Se recomienda que los negocios minoristas:

- Fomenten entre el personal y los individuos el lavado frecuente de manos y el uso de desinfectante para manos. Requieran el lavado de manos del personal inmediatamente después de presentarse al trabajo, después del contacto con personas, después de realizar actividades de limpieza y desinfección, y con frecuencia durante todo el día.
- Abastezcan, siempre que esté disponible, desinfectante para manos (con al menos 60% de alcohol) en las entradas y en otras áreas. Verifiquen y resurtan sistemáticamente y con frecuencia, los desinfectantes para manos; aseguren que jabón y materiales de secado de manos estén disponibles en todos los lavamanos.
- Provean pañuelos desechables para toser y estornudar adecuadamente.
- Aumenten la circulación del aire exterior, tanto como sea posible, abriendo ventanas y puertas, usando ventiladores u otros métodos. No abrir ventanas y puertas si eso representa un riesgo para la seguridad.

## Observación de síntomas

Realizar evaluaciones de detección regulares de los síntomas puede ayudar a reducir la exposición. Debe alentarse al personal a realizar una auto observación para detectar síntomas como fiebre, tos o falta de aliento.

Si desarrollan síntomas, deben notificarlo al supervisor y regresar a casa. Puede obtener más información sobre cómo observar síntomas [how to monitor for symptoms](#) de los Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades, CDC.

A los negocios minoristas se les **requiere**:

- Hacer que empleados que presenten síntomas cuando llegan al trabajo, o que se enfermen durante el día, sean separados inmediatamente de otros empleados, clientes y visitantes; deben ser enviados a casa.
- Llevar a cabo diariamente evaluación de síntomas de los empleados [symptom](#) (se puede usar este cuestionario de entrevista estándar), en inglés y español ([English](#) | [Spanish](#)), colocarlos en la entrada del lugar de trabajo; enviar a su casa de inmediato a trabajadores sintomáticos a que se aislen [isolate](#).
- Publicar letreros en la entrada principal solicitando que las personas que hayan tenido síntomas de fiebre y/o tos no ingresen, como por ejemplo, volantes [Know Your Ws/Stop if You Have Symptoms](#) en (inglés- [Color, Black & White](#); español- [Color, Black & White](#)).
- 

Se recomienda que los negocios minoristas:

- Tengan establecido un plan para retirar inmediatamente a los empleados del área de trabajo si desarrollan síntomas.
- Establezcan y hagan cumplir políticas de ausencia por enfermedad con el fin de prevenir la propagación de enfermedades; incluyendo:
  - Refuercen políticas para que los empleados se queden en casa si están enfermos.
  - Fomenten el amplio uso de políticas de ausencia por enfermedad.

## DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS DE CAROLINA DEL NORTE

- Amplíen las políticas de ausencia pagada para permitir que los empleados se queden en casa cuando estén enfermos.
  - ❑ De acuerdo a las guías de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades, CDC [Per CDC guidelines](#), si un empleado ha sido diagnosticado con el COVID-19, o se presume que hay un resultado positivo dado por un profesional médico debido a síntomas mostrados, el empleado debe quedar excluido del trabajo hasta que:
    - No presente fiebre al menos 24 horas desde la recuperación, (sin hacer uso de medicamentos para bajar la fiebre); Y
    - Los síntomas hayan mejorado (por ejemplo, la tos, dificultad para respirar); Y
    - Hayan transcurrido al menos 10 días desde que aparecieron los primeros síntomas.
- \*Ya no se recomienda una estrategia basada en prueba para discontinuar el aislamiento o las precauciones, y los empleadores no deben exigir documentación de prueba con resultado negativo para permitir el regreso de un trabajador.*
- ❑ De acuerdo a las guías de los centros CDC [Per CDC guidelines](#), si un empleado ha sido diagnosticado con el COVID-19, pero no tiene síntomas, debe permanecer fuera del trabajo hasta que hayan pasado 10 días desde la fecha de su primera prueba de diagnóstico de COVID-19 con resultado positivo, suponiendo que posteriormente no haya desarrollado síntomas desde su resultado positivo a la prueba.
  - ❑ Requieran a los empleados sintomáticos que usen mascarillas hasta que abandonen las instalaciones. Debe implementarse un procedimiento de limpieza y desinfección de acuerdo a las guías de los centros CDC [Per CDC guidelines](#), por parte de personal asignado, una vez que el empleado enfermo se retire.
  - ❑ Brinden a los empleados información sobre las líneas de ayuda para acceder a información u otro tipo de apoyo, en referencia la COVID-19; por ejemplo, las líneas de ayuda 211 y Hope4NC (1-855-587-3463)

### Protección de poblaciones vulnerables

La información sobre quién corre mayor riesgo de enfermedad grave está disponible en el los sitios Web del Centro [CDC](#) y del Departamento [NCDHHS](#).

Se recomienda que los Negocios Minoristas:

- ❑ Designar un horario específico para que las personas con mayor riesgo accedan al servicio sin la presencia de la población en general (como temprano en la mañana o en la tarde).
- ❑ Permitan que el personal se pueda identificar a sí mismo como de alto riesgo de enfermedad grave y reasignar el trabajo para minimizar el contacto cara a cara; permitir mantener una distancia de seis pies de los demás, o teletrabajar si es posible.

### Combate de la desinformación

Asegurarse de que la información que sus empleados obtengan provenga directamente de fuentes confiables. Usar recursos provenientes de fuentes confiables, como los centros [CDC](#) o el Departamento [NCDHHS](#), para fomentar conductas que prevengan la propagación del COVID-19.

Se recomienda que los negocios minoristas:

- ❑ Brinden a los trabajadores información sobre las estrategias contra COVID-19, utilizando métodos como videos, seminarios Web o preguntas y frecuentes. Algunas fuentes confiables incluyen: [NC DHHS COVID-19](#), [Know Your W's: Wear, Wait, Wash](#), [NC DHHS COVID-19 Latest Updates](#), [NC DHHS COVID-19 Materials & Resources](#)
- ❑ Fomenten información sobre líneas telefónicas de ayuda para trabajadores, como 211 y 1-855-587-3463 (Hope4NC) y otros recursos [Wellness Resources](#).

- ❑ Colocar letreros y carteles, como: [Know Your W's: Wear, Wait, Wash](#) y los que se encuentran en [Social Media Toolkit for COVID-19](#).

## Sistemas de agua y ventilación

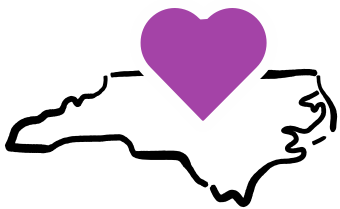
El uso reducido de sistemas de agua y ventilación puede plantear sus propios riesgos para la salud. Como resultado del agua estancada o detenida, existe un aumento del riesgo de crecimiento de *legionella* y otros patógenos transmitidos por el agua.

Se recomienda que antes de reabrir:

- ❑ Siguan las recomendaciones de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades, CDC [Guidance](#) para Reabrir Edificaciones luego de un Cierre Prolongado o luego de una Operación Reducida, con el fin de minimizar el riesgo del surgimiento de enfermedades asociadas con el agua.
- ❑ Se aseguren de que los sistemas de ventilación funcionen correctamente y aumentar la circulación del aire exterior, tanto como sea posible, abriendo ventanas y puertas, usando ventiladores u otros métodos. No abrir ventanas y puertas si eso representa un riesgo para la seguridad o la salud de las personas que usan las instalaciones.

## Recursos adicionales

- Departamento de Salud y Servicios Humanos NC DHHS: [North Carolina COVID-19](#)
- Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC): Orientación provisional para negocios y empleadores [Interim Guidance for Businesses and Employers](#)
- Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades, CDC: Limpieza y desinfección de las instalaciones [Cleaning and Disinfecting Your Facility](#)
- Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades, CDC: Guía de reapertura [Reopening Guidance](#)
- Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA): Desinfectantes contra el SARS-CoV-2 [Disinfectants for Use Against SARS-CoV-2](#)
- Administración de Alimentos y Fármacos (Food and Drug Administration, FDA): Inocuidad de los alimentos y la enfermedad por coronavirus 2019 (COVID-19) [Food Safety and the Coronavirus Disease 2019 \(COVID-19\)](#)
- Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (United States Department of Health and Human Services, HHS)/Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (National Institute for Occupational Safety and Health, OSHA): Orientación sobre la preparación de lugares de trabajo por COVID-19 [Guidance on Preparing Workplaces for COVID-19](#)



**#StayStrongNC**

**Manteniéndonos separados, nos reúne a todos.  
Proteja a su familia y vecinos.**

**Averigüe más visitando: [nc.gov/covid19](https://nc.gov/covid19).**



**NC DEPARTMENT OF  
HEALTH AND  
HUMAN SERVICES**